

# KIT DE MANILLAR RALLY DE PROTAPER®



N/P 2883769

## INSTRUCCIONES INTERNACIONALES

### DE DEUTSCH

Laden Sie die neuesten PDF-Anweisungen von [www.indianmotorcycle.de](http://www.indianmotorcycle.de) herunter.

### FR FRANÇAIS

Télécharger les dernières instructions en format PDF sur [www.indianmotorcycle.fr](http://www.indianmotorcycle.fr).

### IT ITALIANO

Scarica l'ultima versione delle istruzioni in formato PDF da [www.indianmoto.it](http://www.indianmoto.it).

### EN ENGLISH

Download the latest PDF instructions from [www.indianmotorcycle.com](http://www.indianmotorcycle.com).

### ES ESPAÑOL

Descargue las instrucciones más recientes en formato PDF de [www.indianmotorcycle.mx](http://www.indianmotorcycle.mx) / [www.indianmotorcycle.es](http://www.indianmotorcycle.es).

### ZH 中文

从[www.indianmotorcycle.cn](http://www.indianmotorcycle.cn) 下载最新的PDF说明。

1



2



3



4



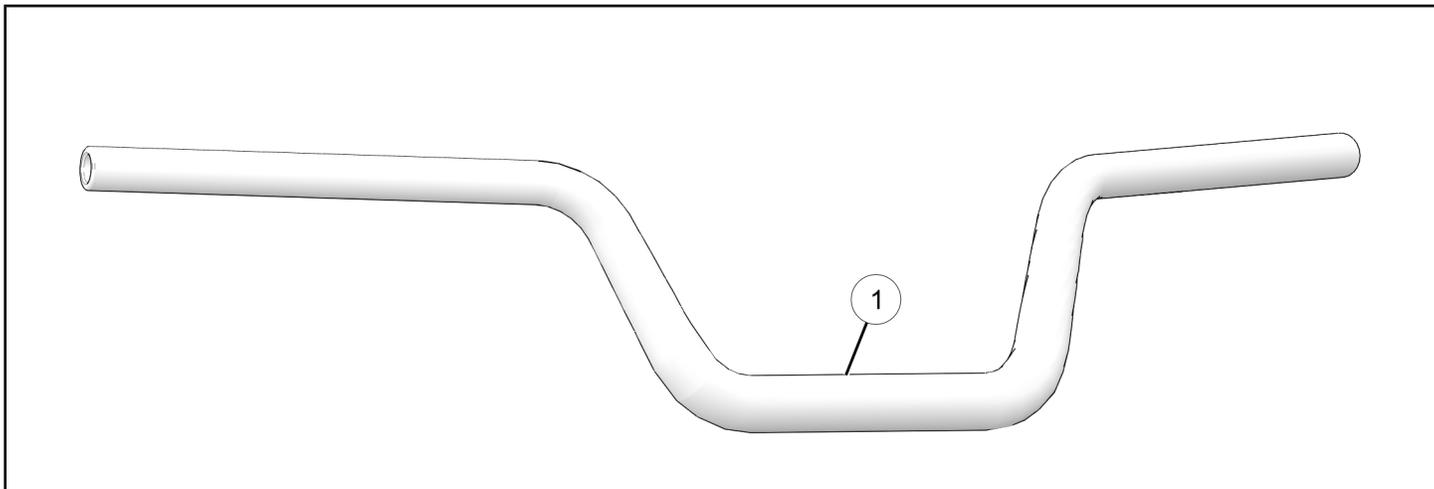
## APLICACIÓN

Verifique el ajuste de los accesorios en [www.indianmotorcycle.com](http://www.indianmotorcycle.com).

## ANTES DE EMPEZAR

Lea estas instrucciones y asegúrese de que estén todas las piezas y herramientas. Guarde estas instrucciones de instalación para consultarlas posteriormente y para obtener información acerca del pedido de piezas.

## CONTENIDO DEL KIT



REF.	CANTIDAD	DESCRIPCIÓN DE LA PIEZA	N/P DISPONIBLE POR SEPARADO
1	1	Manillar, Rally	N/D
	1	Instrucciones	9929577

### NOTA

Si durante la instalación se dañan los puños de serie, comuníquese con su concesionario local de Indian Motorcycle® para obtener las piezas de repuesto.

- Puño derecho N/P 5416520
- Puño izquierdo N/P 5416519

## HERRAMIENTAS REQUERIDAS

- Pistola neumática
- Compresor de aire
- Gafas de seguridad
- Juego de llaves hexagonales, métrico
- Juego de llaves hexagonales, extremo de bola, métrico
- Juego de pico y gancho
- Juego de destornilladores, Torx®
- Juego de llaves de tubo, broca hexagonal, métrico
- Juego de llaves de tubo, métrico
- Juego de llaves de tubo, broca Torx®
- Llave dinamométrica

## CONSUMIBLES REQUERIDOS

- Alcohol isopropílico (IPA)

## IMPORTANTE

Su kit de accesorios se ha diseñado exclusivamente para su vehículo. Antes de empezar, lea las instrucciones de instalación en su totalidad. La instalación es más fácil si el vehículo está limpio y libre de residuos. Para su seguridad y para asegurar una instalación satisfactoria, realice todos los pasos de instalación correctamente en la secuencia que se muestra.

## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

### ATENCIÓN

Durante la instalación, proteja el acabado pintado de la cámara de aire con un paño protector.

## PREPARACIÓN DEL VEHÍCULO

### GENERALIDADES

1. Gire la llave o el interruptor de encendido a la posición de APAGADO y extraiga la llave.
2. Antes de la instalación, asegúrese de que la motocicleta esté estacionada en una superficie plana, que el soporte lateral esté completamente extendido y que el vehículo esté estable.

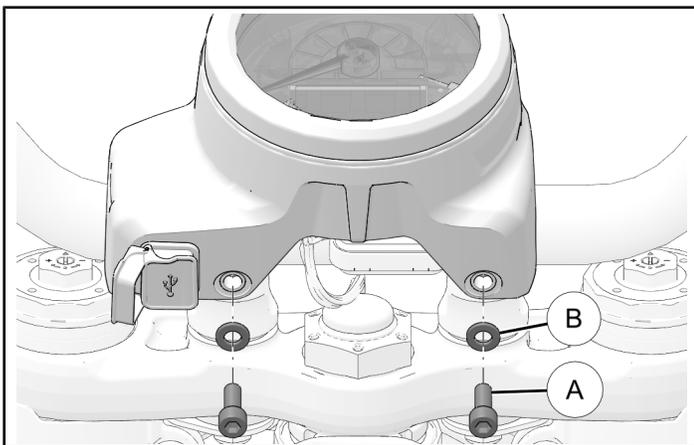
### DESMONTAJE DEL PANEL DE INSTRUMENTOS

#### DESMONTAJE DEL PANEL DE INSTRUMENTOS (SI CORRESPONDE)

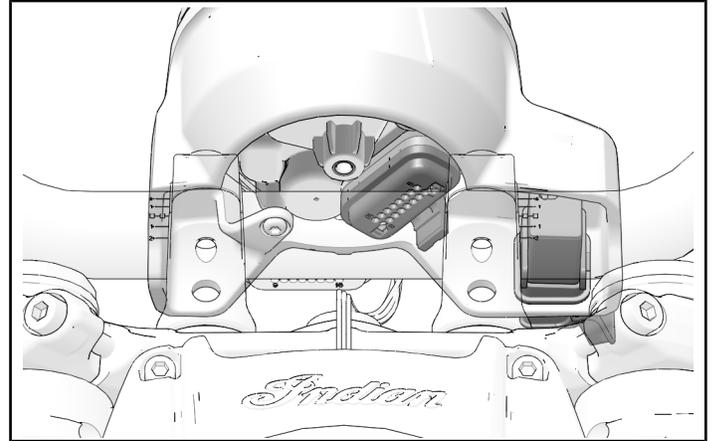
1. Retire y guarde los dos fijadores del panel de instrumentos (A) y las dos arandelas (B) de la parte delantera del panel de instrumentos.

### ATENCIÓN

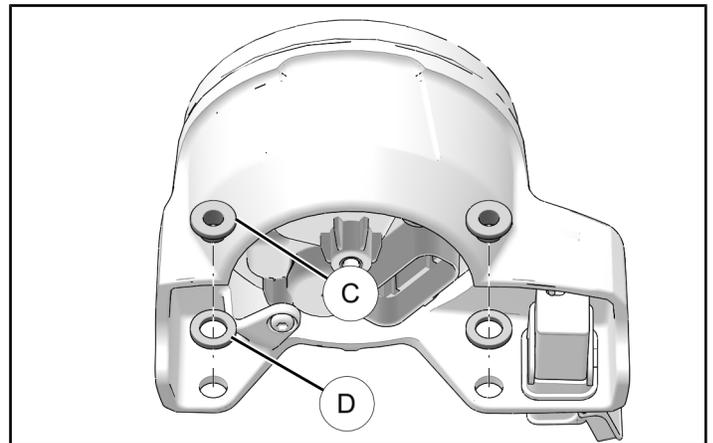
Proteja el acabado pintado de la cámara de aire con un paño protector durante el desmontaje.



2. Desacople el conector del arnés eléctrico y los dos conectores USB antes de desmontar el panel de instrumentos del manillar.



3. Retire y guarde los dos bujes (C) y las dos arandelas de caucho (D) de la parte trasera del panel de instrumentos.

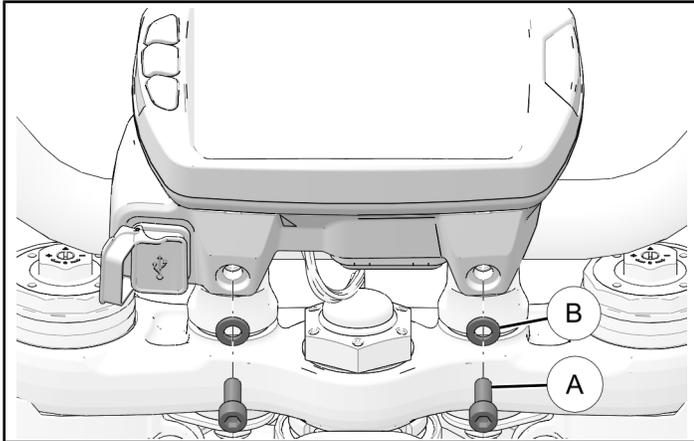


## **DESMONTAJE DE LA PANTALLA RIDE COMMAND™ (SI CORRESPONDE)**

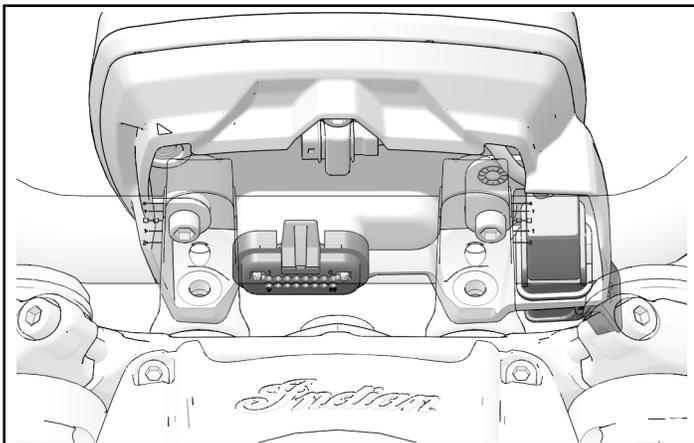
1. Retire y guarde los dos fijadores de la pantalla Ride Command™ (A) y las dos arandelas (B) de la parte delantera del conjunto de la pantalla Ride Command™.

### **ATENCIÓN**

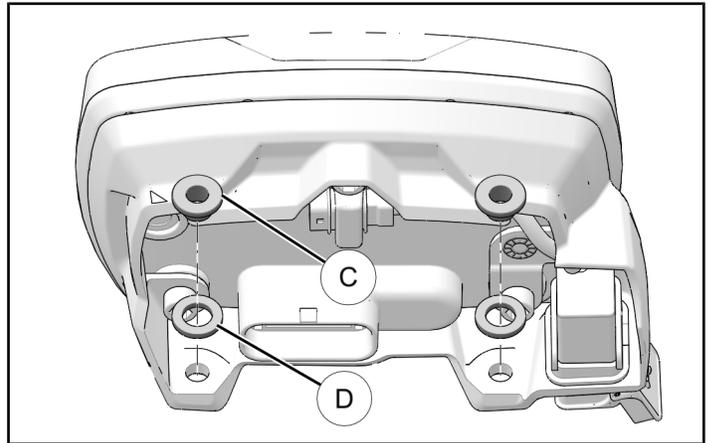
Proteja el acabado pintado de la cámara de aire con un paño protector durante el desmontaje.



2. Desconecte el conector del arnés eléctrico y los dos conectores USB antes de desmontar la pantalla Ride Command™ del manillar.

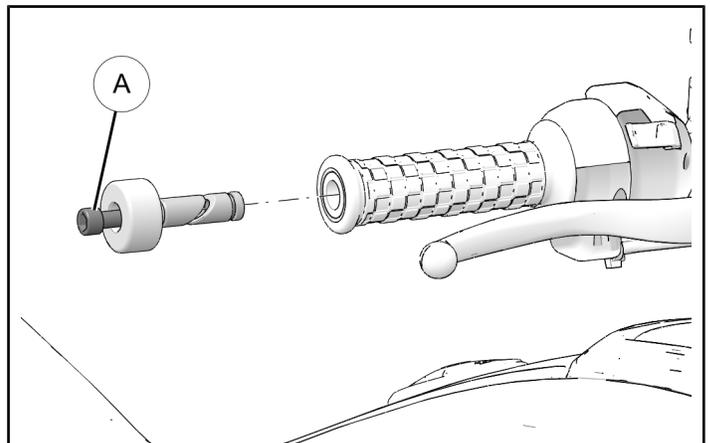


3. Retire y guarde los dos bujes (C) y las dos arandelas de caucho (D) de la parte trasera del conjunto de la pantalla Ride Command™.



## **DESMONTAJE DEL EXTREMO DEL MANILLAR**

1. Afloje, pero NO extraiga completamente el tornillo (A) hasta que el conjunto de la tapa del extremo y del anclaje acuñado se pueda extraer del tubo del manillar.



2. Repita esta sección en el lado opuesto.

## DESMONTAJE DEL PUÑO IZQUIERDO

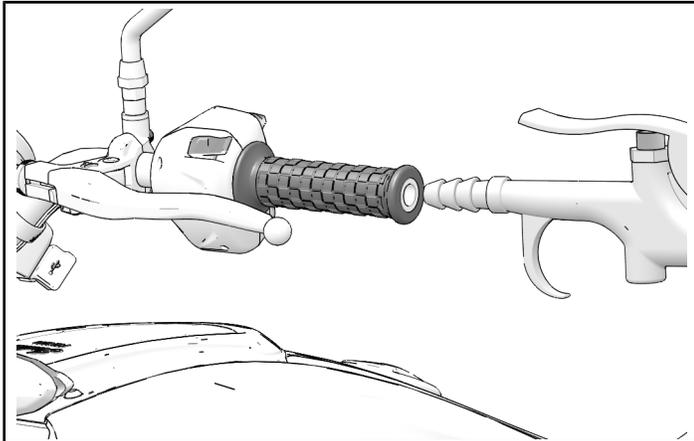
1. Alinee la boquilla de la pistola neumática entre el manillar y el puño. Sople aire para aflojar y desmontar el puño.

### CONSEJO

Después de aflojar el puño con aire, se puede usar alcohol isopropílico para reducir la fricción y extraer el puño.

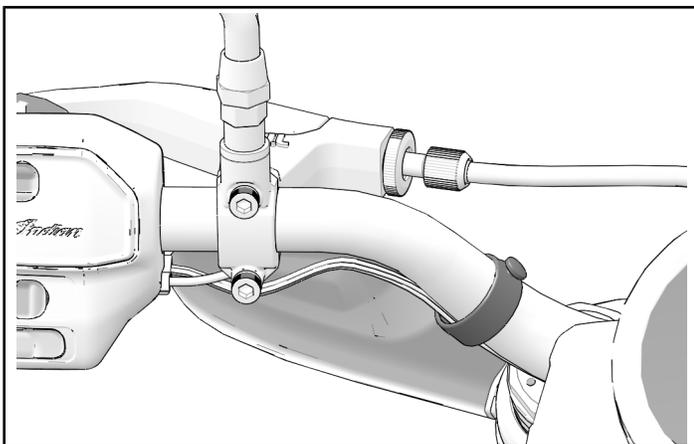
### ⚠ ADVERTENCIA

El alcohol isopropílico es peligroso para su salud. Consulte las instrucciones de la manipulación correcta en el envase del alcohol isopropílico, incluyendo el equipo de protección individual recomendado como gafas y guantes resistentes a los productos químicos.

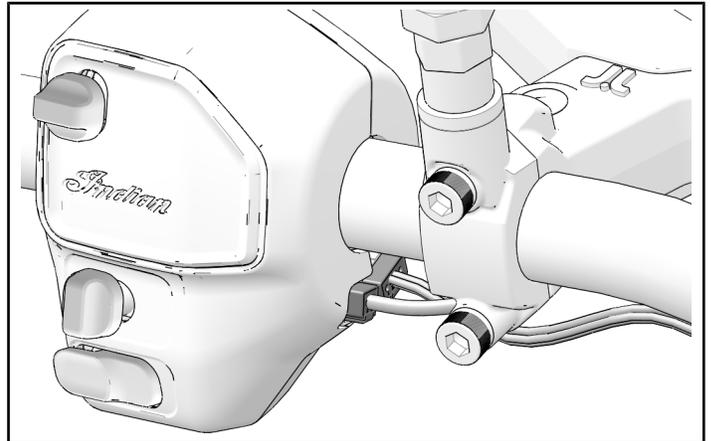


## DESMONTAJE DE LOS CONTROLES DEL LADO IZQUIERDO

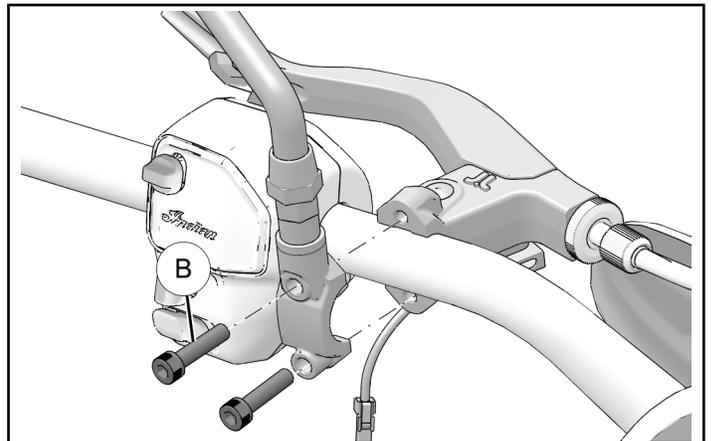
1. Desabroche la abrazadera de cable de caucho y guárdela para la reinstalación.



2. Use una herramienta pequeña con pico para empujar las lengüetas del conector hacia dentro y desconectar el arnés de los controles del lado izquierdo y el embrague.



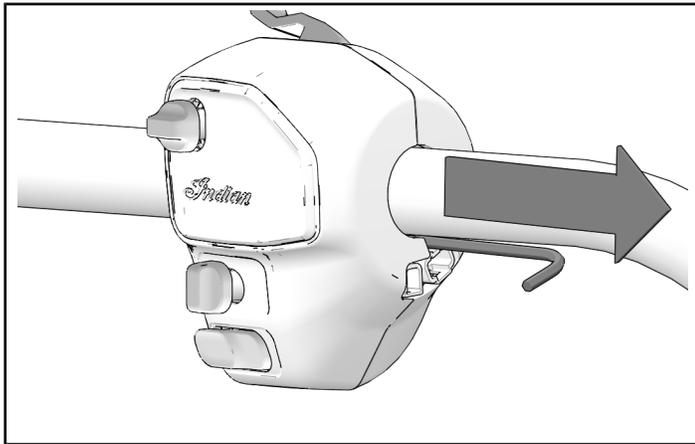
3. Extraiga y guarde los dos tornillos ② para separar el soporte del espejo lateral y la palanca del embrague. Cuidadosamente permita que cuelgue el embrague y coloque el soporte del espejo a un lado.



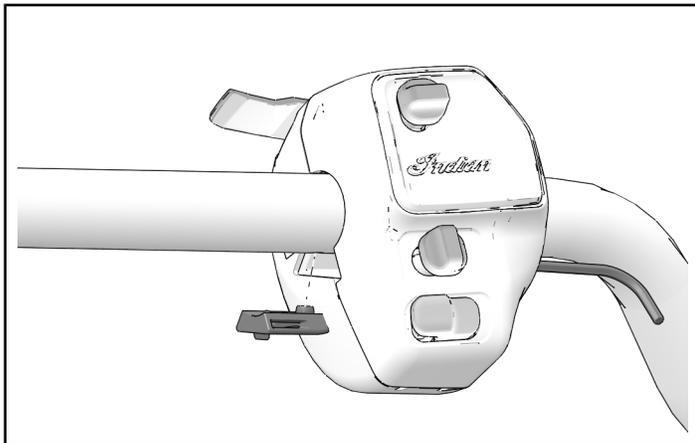
- Use una llave hexagonal de 2 mm para desenganchar la presilla de montaje ubicada debajo del bloque de interruptores del lado izquierdo. Simultáneamente, deslice el bloque de interruptores del lado izquierdo hacia el centro del manillar.

**ATENCIÓN**

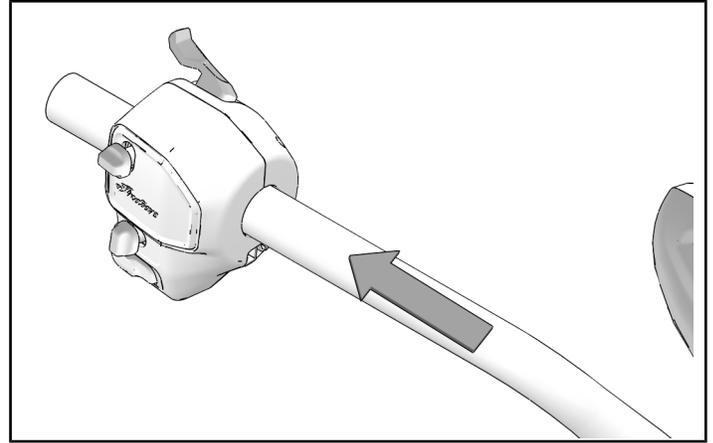
Asegúrese de que la llave hexagonal no raye ni dañe el acabado del manillar. Inserte la llave hexagonal contra el cubo, no contra el manillar.



- Con el bloque de interruptores deslizado hacia adentro, retire la presilla de montaje.

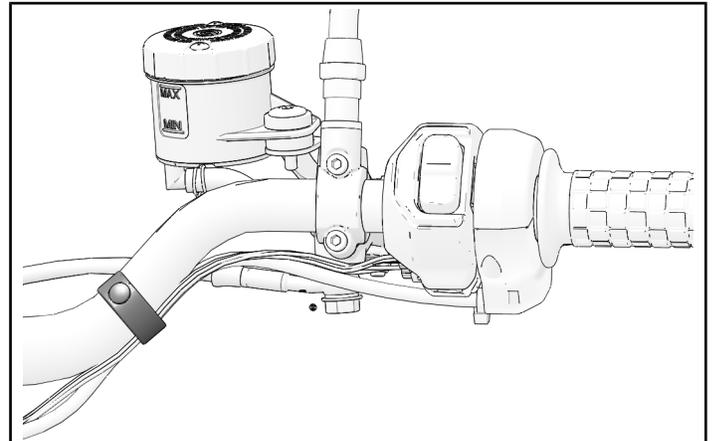


- Deslice el bloque de interruptores del lado izquierdo para sacarlo del manillar y cuidadosamente póngalo a un lado.

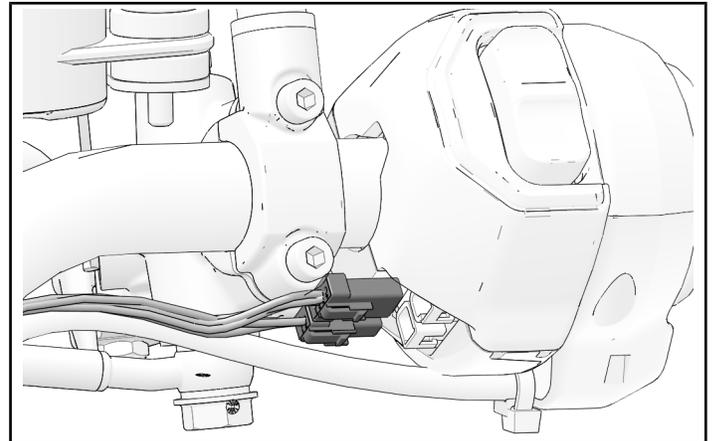


**DESMONTAJE DE LOS CONTROLES DEL LADO DERECHO**

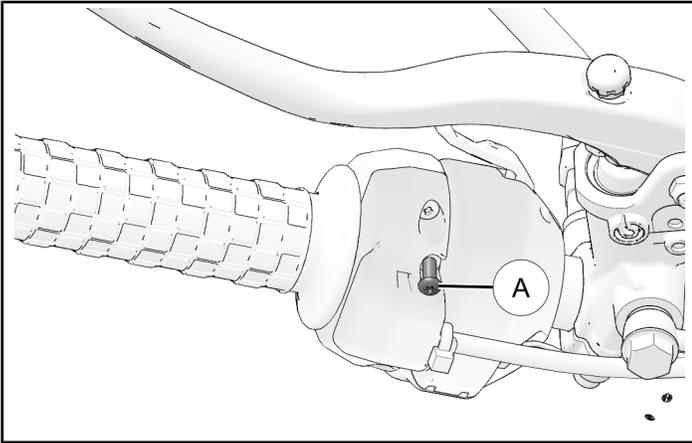
- Desabroche la abrazadera de cable de caucho y guárdela para la reinstalación.



- Use una herramienta pequeña con pico para empujar las lengüetas del conector hacia dentro y desconectar los controles del lado derecho.



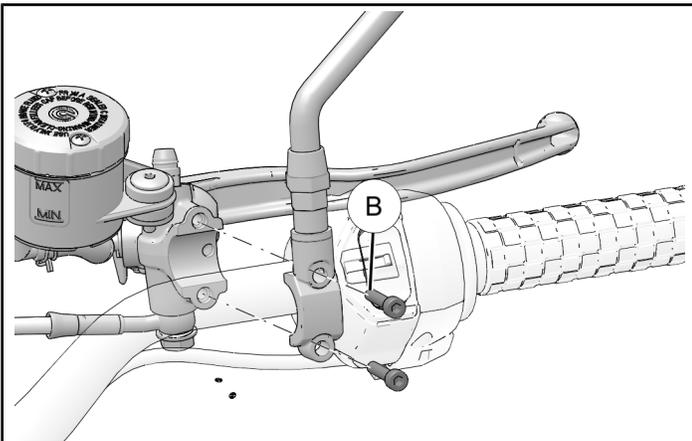
3. Afloje pero NO extraiga el tornillo ① del control electrónico del acelerador (ETC).



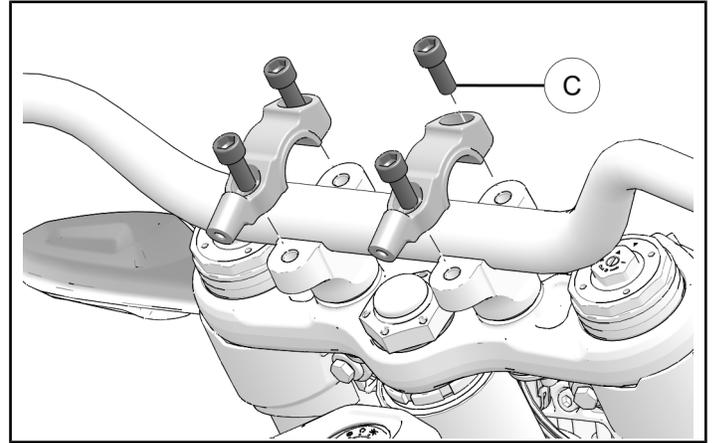
4. Extraiga y guarde los dos tornillos ②, separe el soporte del espejo lateral y la bomba del freno.

**⚠ ADVERTENCIA**

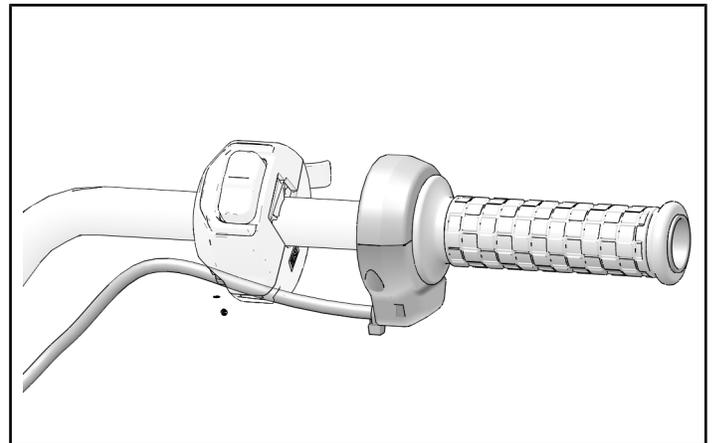
Sostenga y nivele la bomba. No mantener nivelado el depósito del freno puede permitir fugas de líquido o que entre aire al sistema de frenos causando una reducción en el rendimiento de frenado o el fallo del freno resultando en lesiones personales o la muerte.



5. Extraiga y guarde los cuatro tornillos ③ y las dos abrazaderas para desmontar el manillar.



6. Deslice el control electrónico del acelerador (ETC) para sacarlo del manillar y deje que cuelgue el ETC, de forma cuidadosa.

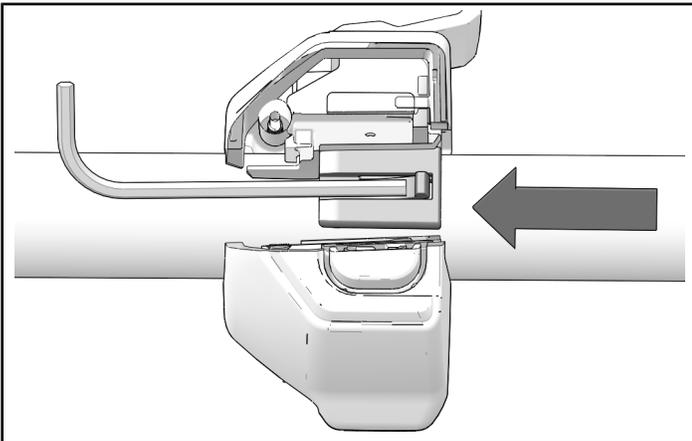


7. Coloque el manillar en un paño protector para proteger el manillar y el control del lado derecho.

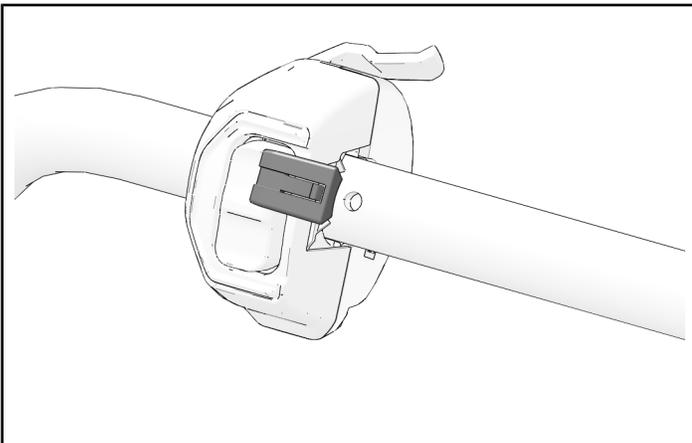
- Use una llave hexagonal de 2 mm para desenganchar la presilla de montaje ubicada debajo del bloque de interruptores del lado derecho. Simultáneamente, deslice el bloque de interruptores del lado derecho hacia el centro del manillar.

#### ATENCIÓN

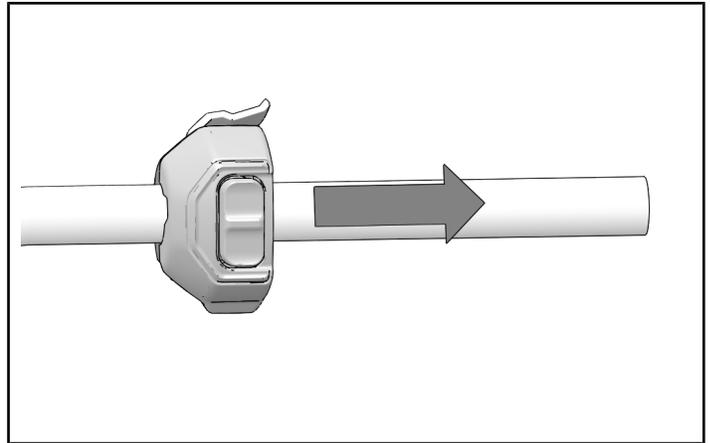
Asegúrese de que la llave hexagonal no raye ni dañe el acabado del manillar. Inserte la llave hexagonal contra el cubo, no contra el manillar.



- Con el bloque de interruptores deslizado hacia adentro, retire la presilla de montaje.



- Deslice el bloque de interruptores del lado derecho para sacarlo del manillar y cuidadosamente póngalo a un lado.



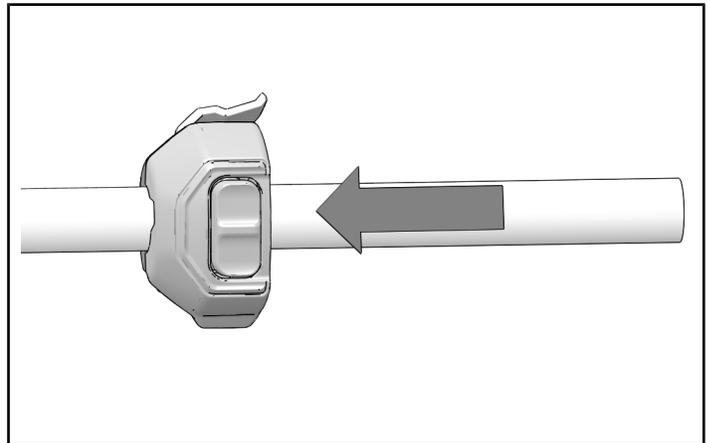
### INSTALACIÓN DE ACCESORIOS

#### NOTA

Proceda con la instalación del manillar Rally de ProTaper™.

### INSTALACIÓN DE LOS CONTROLES DEL LADO DERECHO

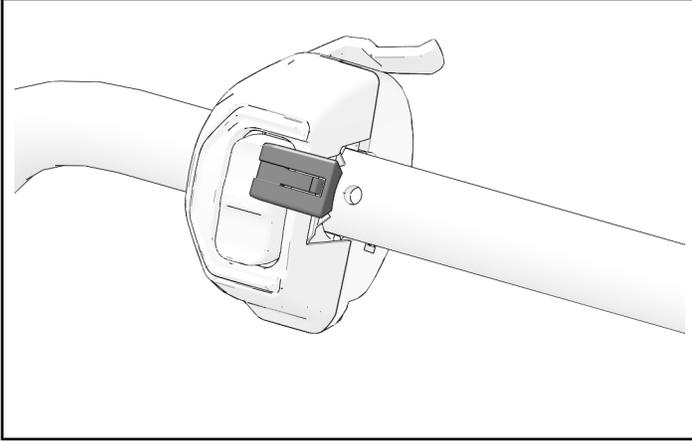
- Deslice el bloque de interruptores del lado derecho sobre el manillar.



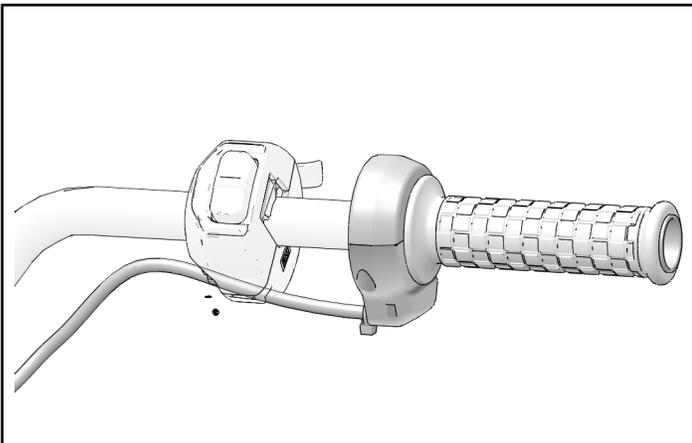
- Coloque la presilla de montaje dentro del orificio y deslice el bloque de interruptores del lado derecho a su posición instalada hasta que el bloque de interruptores encaje a presión en su lugar en la presilla de montaje.

**NOTA**

Para este paso no es necesaria la llave hexagonal.



- Deslice el control electrónico del acelerador (ETC) sobre el manillar.

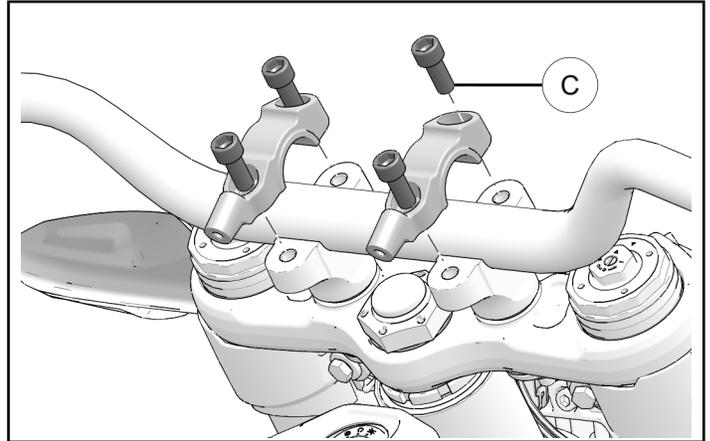


- Sin apretarlo, instale el manillar con las dos tapas de los elevadores y los cuatro tornillos de retención (C).

**No apriete los tornillos en este momento.**

**IMPORTANTE**

Asegúrese de que los arneses del panel de instrumentos están colocados debajo del manillar.

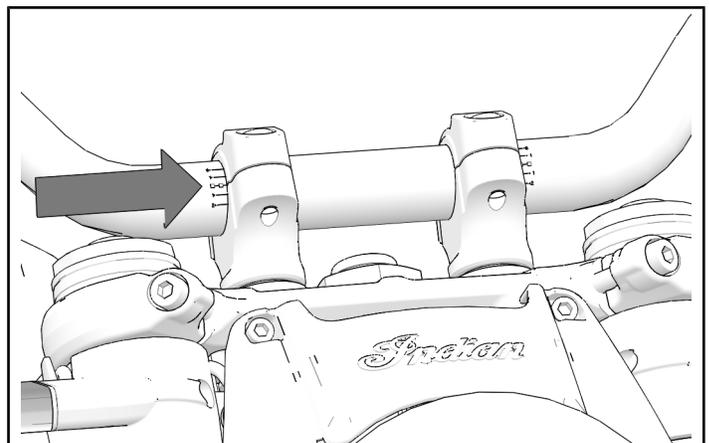


- Ajuste el manillar al índice 0. Apriete los tornillos que se instalaron en el paso anterior.

**Primero apriete los tornillos delanteros.**

**PAR DE TORSIÓN**

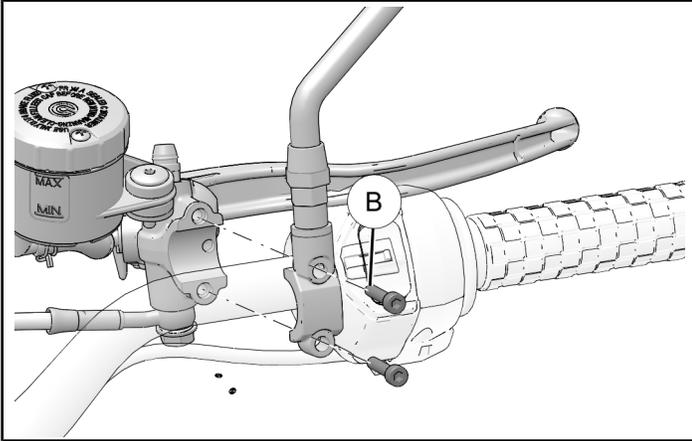
Cuatro tornillos (C): **24 N·m (18 lb-pie)**



6. Vuelva a instalar el soporte del espejo y la bomba del freno con los dos tornillos ②. Asegúrese de que la posición del espejo/palanca del freno está en la posición deseada antes de apretar los elementos de sujeción.

**PAR DE TORSIÓN**

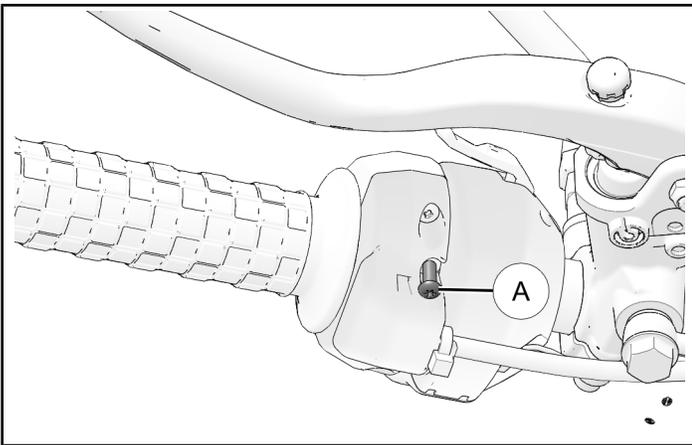
Dos tornillos ②: **11 N·m (96 lb-pulg.)**



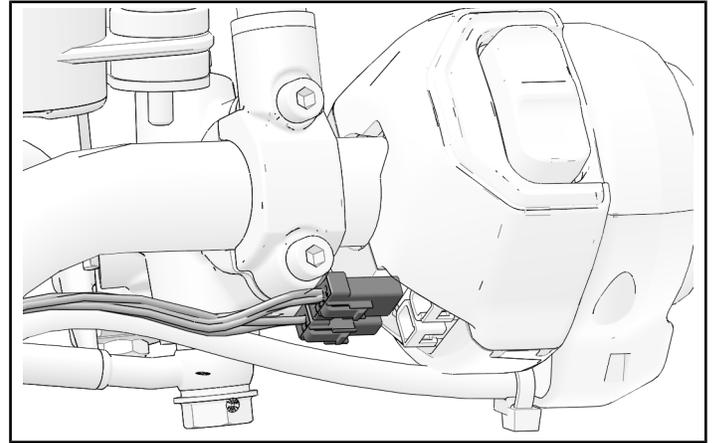
7. Asegure el control electrónico del acelerador (ETC) con el tornillo ①.

**PAR DE TORSIÓN**

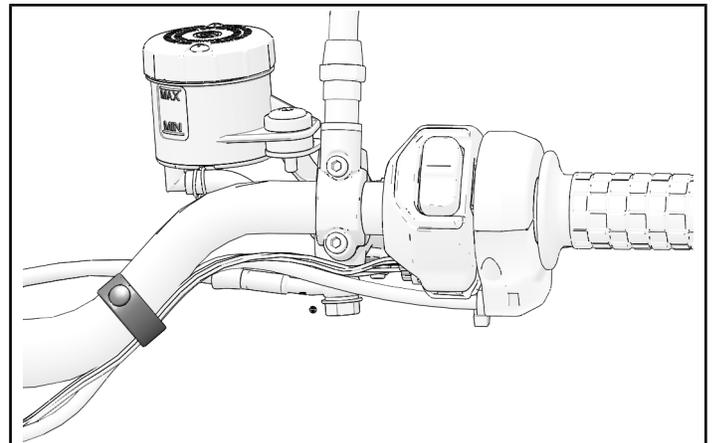
Un tornillo ①: **3 N·m (27 lb-pulg.)**



8. Vuelva a acoplar los conectores del arnés del bloque de interruptores del lado derecho.



9. Asegure el arnés del bloque de interruptores del lado derecho al manillar con la abrazadera de cable de retención de caucho.



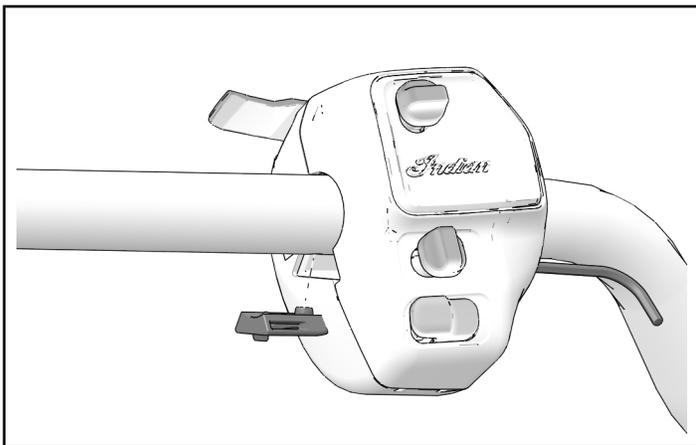
## MONTAJE DEL VEHÍCULO

### INSTALACIÓN DE LOS CONTROLES DEL LADO IZQUIERDO

1. Deslice el bloque de interruptores del lado izquierdo sobre el manillar y hacia el centro del manillar. Coloque la presilla de montaje en el orificio de montaje. Vuelva a colocar el bloque de interruptores del lado izquierdo a su posición instalada hasta que el bloque de interruptores encaje a presión en su lugar en la presilla de montaje.

#### NOTA

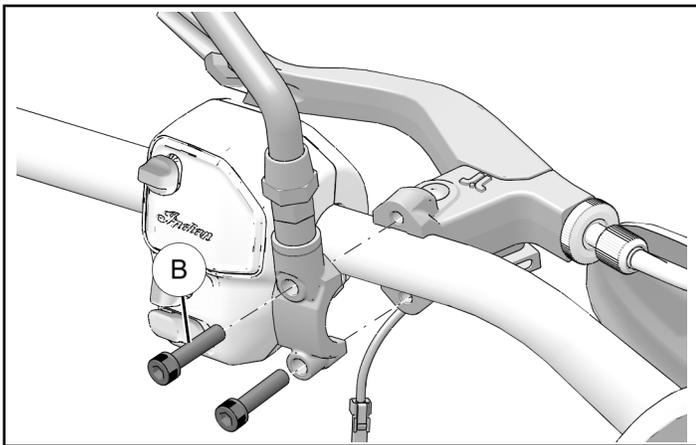
Para este paso no es necesaria la llave hexagonal.



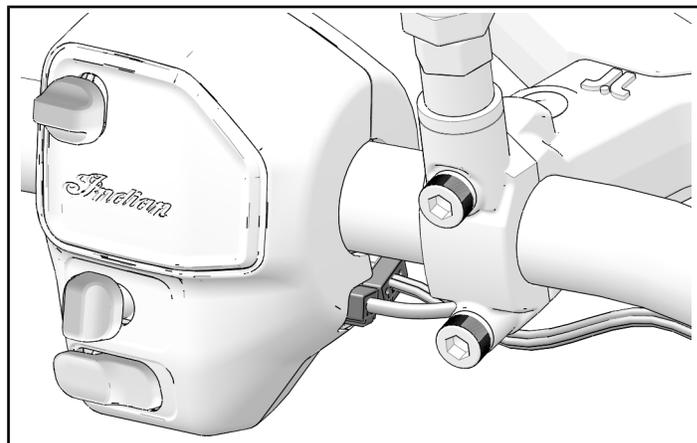
2. Sin apretarlo, instale el soporte del espejo en la palanca del embrague con los dos tornillos de retención ②. Asegúrese de que la posición del espejo/palanca del embrague está en la posición deseada antes de apretar los elementos de sujeción.

#### PAR DE TORSIÓN

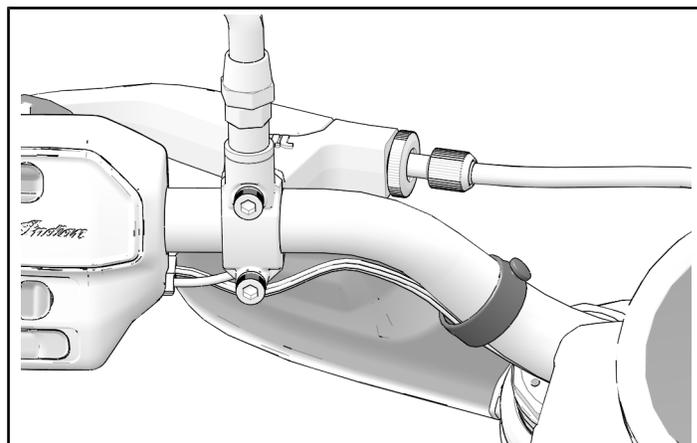
Dos tornillos ②: **11 N·m**



3. Vuelva a acoplar los conectores del embrague y del arnés al bloque de interruptores del lado izquierdo.



4. Asegure el arnés del bloque de interruptores del lado izquierdo al manillar con la abrazadera de cable de retención de caucho.

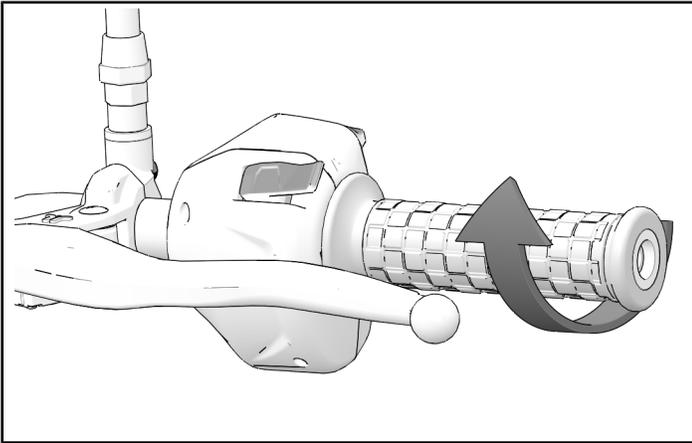


## INSTALACIÓN DEL PUÑO IZQUIERDO

1. Aplique una película delgada de alcohol isopropílico al puño izquierdo para ayudar a reducir la fricción durante la instalación. Instale el puño girándolo en ambos sentidos hasta que esté completamente asentado en el manillar.

### ⚠ ADVERTENCIA

El alcohol isopropílico es peligroso para su salud. Consulte las instrucciones de la manipulación correcta en el envase del alcohol isopropílico, incluyendo el equipo de protección individual recomendado como gafas y guantes resistentes a los productos químicos.



### NOTA

Permita suficiente tiempo para que seque el alcohol isopropílico. Conducir con un puño flojo puede causar la pérdida del control y en última instancia lesiones graves o la muerte.

## INSTALACIÓN DEL EXTREMO DEL MANILLAR

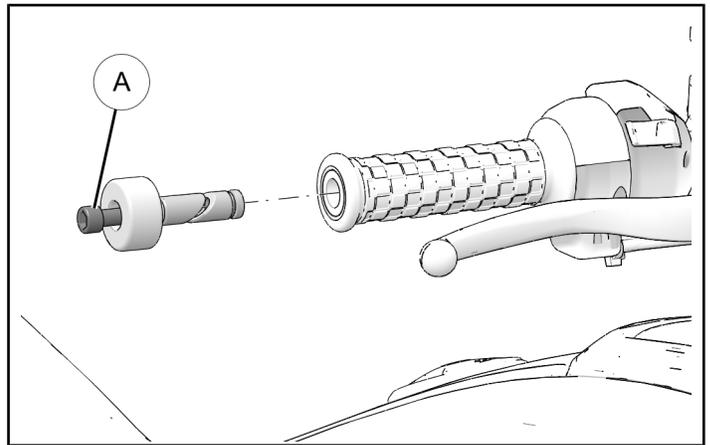
1. Enrosque parcialmente el tornillo (A) en el interior del conjunto del anclaje acufiado. Deslice el anclaje acufiado hacia el interior del tubo del manillar hasta que el extremo del manillar esté al mismo nivel que el tubo del manillar.

### PAR DE TORSIÓN

Un tornillo (A): 24 N·m

### IMPORTANTE

Gire el acelerador y asegúrese de que el acelerador regresa sin fricción. La fricción puede deberse a que el puño está rozando contra el extremo del manillar.

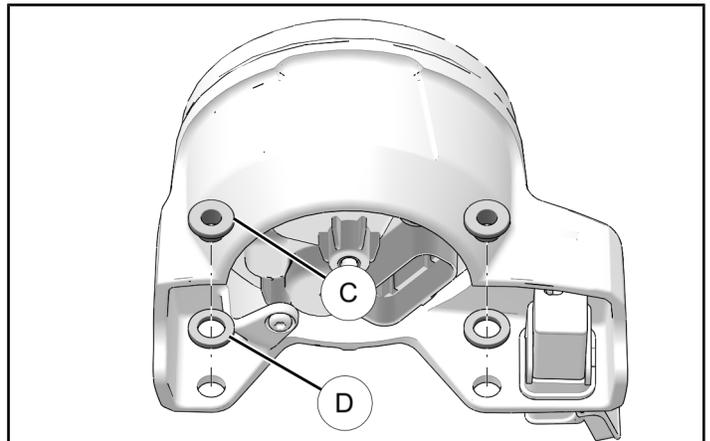


2. Repita esta sección en el lado opuesto.

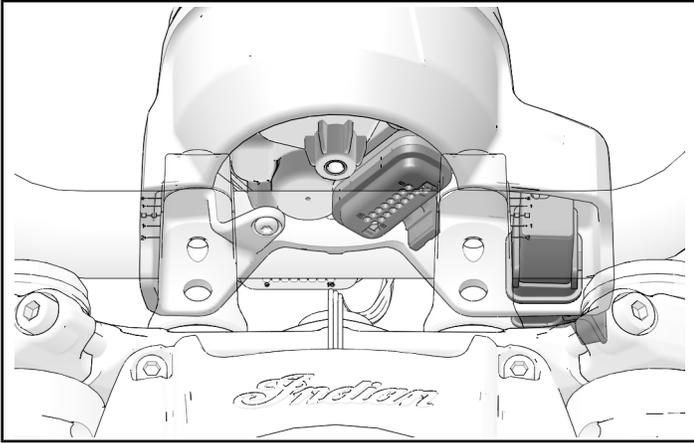
## INSTALACIÓN DEL PANEL DE INSTRUMENTOS

### INSTALACIÓN DEL PANEL DE INSTRUMENTOS (SI CORRESPONDE)

1. Pase los dos bujes (C) a través de las dos arandelas de caucho (D) e instálelos en el conjunto del panel de instrumentos, tal como se muestra.



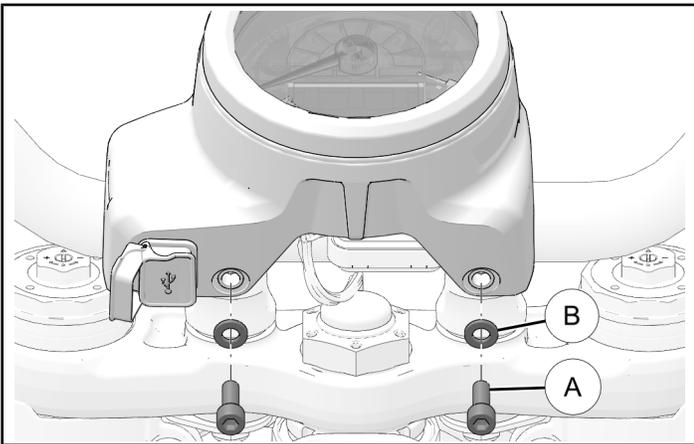
2. Conecte el panel de instrumentos al arnés eléctrico del chasis y conecte ambos conectores USB.



3. Instale el panel de instrumentos con los dos tornillos de retención (A) y las dos arandelas de retención (B).

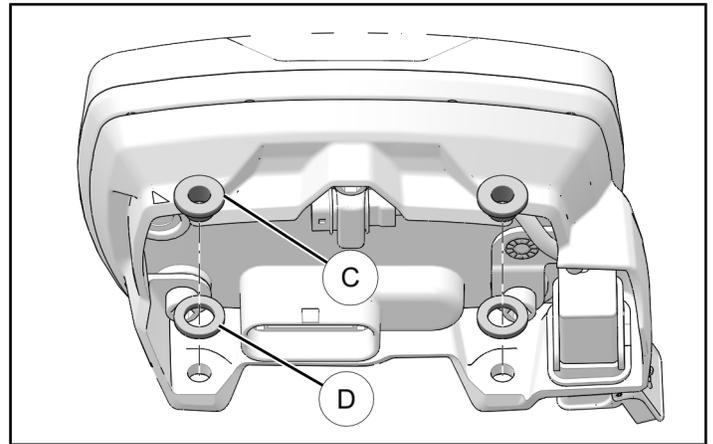
#### PAR DE TORSIÓN

Dos tornillos (A): 9,5 N·m

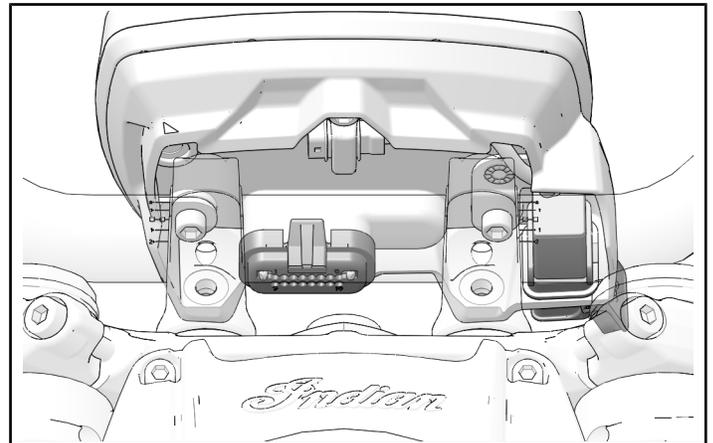


#### INSTALACIÓN DE LA PANTALLA RIDE COMMAND™ (SI CORRESPONDE)

1. Pase los dos bujes (C) a través de las dos arandelas de caucho (D) e instáuelos en el conjunto de la pantalla Ride Command™, tal como se muestra.



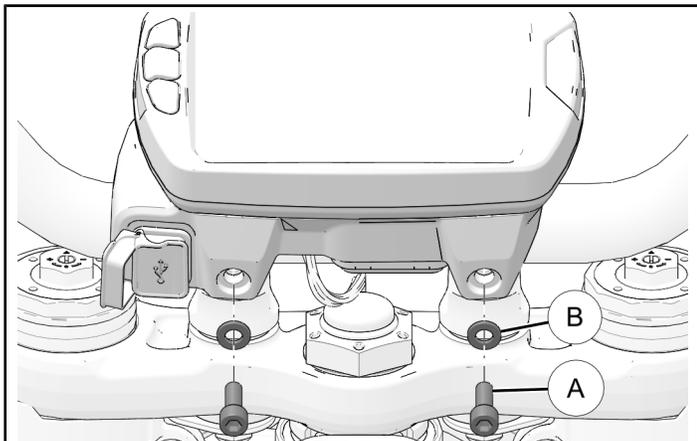
2. Conecte el panel de instrumentos al arnés eléctrico del chasis y conecte ambos conectores USB.



3. Instale el panel de instrumentos con los dos tornillos de retención (A) y las dos arandelas de retención (B).

#### PAR DE TORSIÓN

Dos tornillos (A): 9,5 N·m



### FORMULARIO DE SUGERENCIAS Y COMENTARIOS

Se ha creado un formulario de sugerencias y comentarios para que el instalador proporcione comentarios, preguntas o dudas sobre las instrucciones de instalación. El formulario puede verse en los dispositivos móviles escaneando el código QR o haciendo clic [AQUÍ](#) si se está visualizando en un ordenador.

